Bort

KEX-3000

91276308

KEX-3500

91278166

DE Hochdruckreiniger 5

GB High pressure cleaner 8

FR Nettoyeur haute pression 12

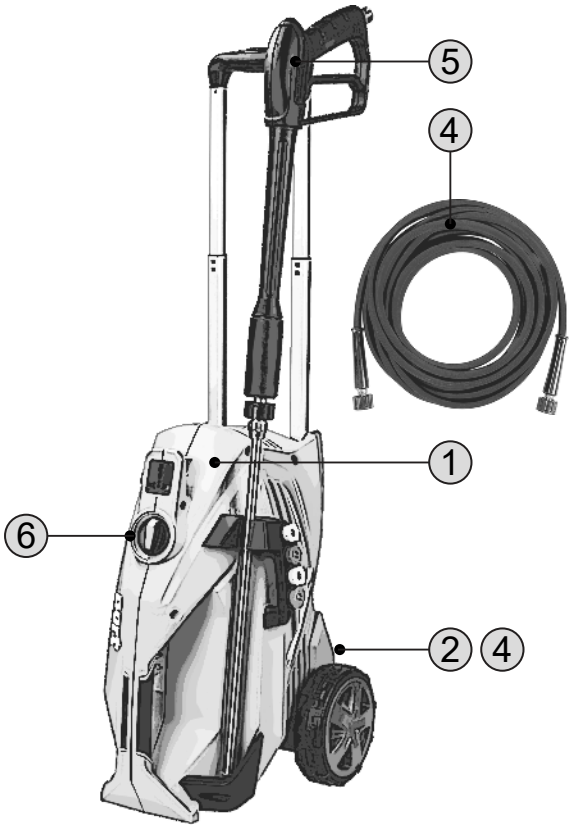
RU Мойка высокого давления 15



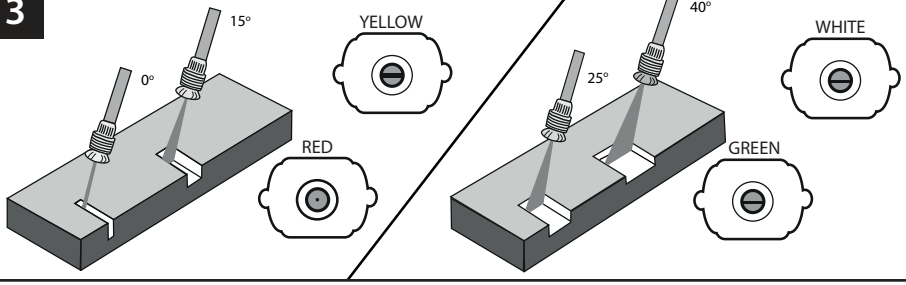
1

KEX-3000	**2 700 W**	**190 bar**	**160 bar**	**600 l/h**	**+**	**+**	**10 m**	**5 m**	**220 V/ 50 Hz**	**21,75 kg**
KEX-3500	**3 400 W**	**190 bar**	**170 bar**	**700 l/h**	**+**	**+**	**10 m**	**5 m**	**220 V/ 50 Hz**	**22,75 kg**

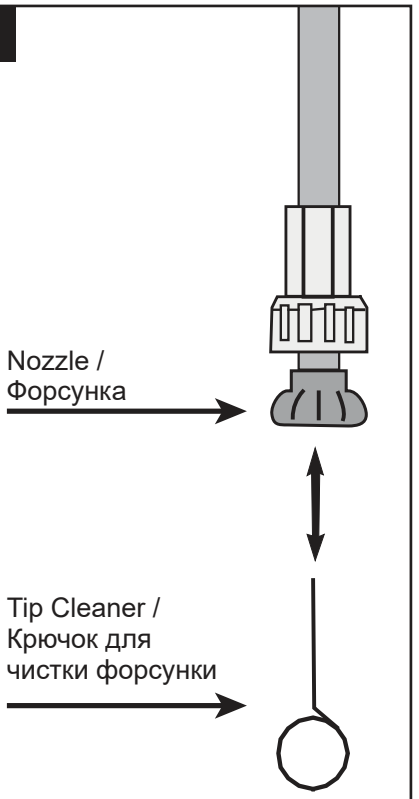
2



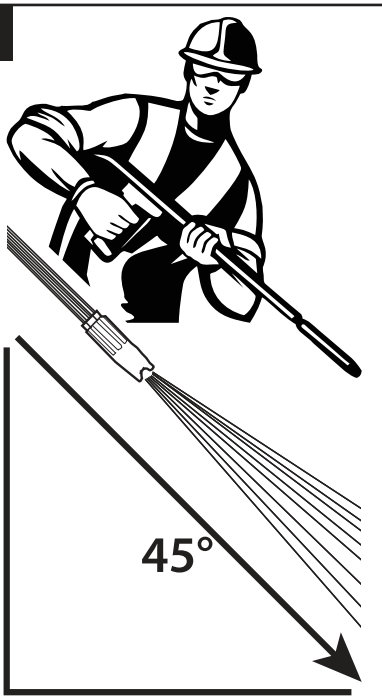
3



4

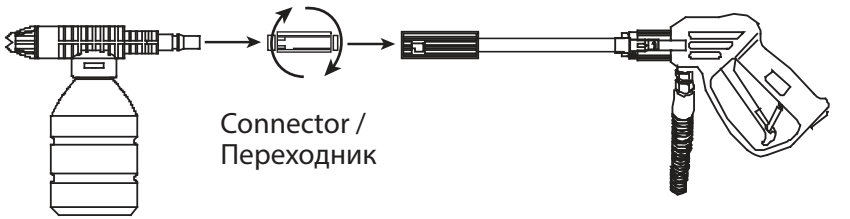


5

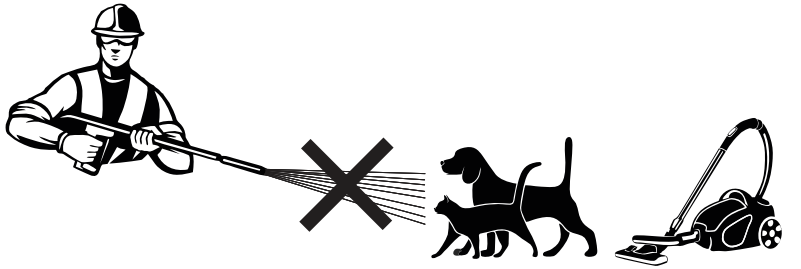


Optimum angle to cleaning surgace - 45° /
Оптимальный угол
для распыления воды
с очищаемой поверхности - 45°

6



7



DE DEUTSCH

HOCHDRUCKREINIGER

BESTIMMUNG

Dieses Gerät ist f die schnelle und effiziente Reinigung von Autos, Maschinen, Booten, Gebäuden usw. ausgelegt. Verwenden Sie sauberes Wasser und chemische Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen. Für Reinigung Verwenden Sie nur biologisch abbaubare Reinigungsmittel.
Spülen Sie PKW-Motoren nur an Stellen, die mit Ölabscheidern ausgestattet sind.

TECHNISCHE DATEN (ABB. 1)

	KEX-3000	KEX-3500
Spannung, V	220	220
Leistungsaufnahme, W	2 700	3 400
Maximaler Druck, bar	190	190
Betriebsdruck, bar	160	170
Maximale Produktivität, L/St	600	700
Selbstsaugfunktion	+	+
Selbstabschaltung	+	+
Schlauchlänge, m	10	10
Netzkabellänge, m	5	5
Gewicht, Kg	21,75	22,75

INSTALLATION UND ANSCHLUSS (ABB. 1):

1. Hochdruckreiniger;
2. Wasserversorgungsschlauch;
3. Hochdruckschlauch;
4. Auslass-Abzweigrohr;
5. Hochdruckpistole;
6. Schalter.

DAS KIT ENTHÄLT:

1. Hochdruckpistole;
2. Hochdruckschlauch;
3. Filter;
4. 4 Düsen.

Anwendungsdauer
Die Anwendungsdauer beträgt 5 Jahre.
Herstellungsdatum
Angegeben auf der Produktverpackung.
Aufbewahrungsdauer
Bei Einhaltung der Lagerbedingungen ist die Gebrauchsdauer unbefristet.
Lagerbedingungen
Das Gerät wird in trockenen, belüfteten Lagerräumen bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 % gelagert.
Transportierung
Abstürze und beliebige mechanische Einwirkungen auf die Verpackung sind grundsätzlich nicht erlaubt.
Beim Laden / Entladen dürfen keine Geräte, die nach dem Prinzip der Packungsspannung arbeiten, verwendet werden.

SICHERHEITSREGELN

WARNUNG!

Um Brand, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden, muss man das Gerät gemäß den Anforderungen dieses Handbuchs betreiben.

Elektrotechnische Sicherheit
Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Spannung im Netzteil der Spannung des Waschmotors entspricht.
Verwenden Sie nur ein wasserdichtes Verlängerungskabel. Übermäßig lange Verlängerungskabel werden nicht empfohlen. Bei Verwendung einer Verlängerung auf einer Spule muss diese vollständig abgewickelt sein.
Die Querschnittsfläche des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm2 betragen.
Die Senke muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (max. Ableitstrom 30 mA) angeschlossen werden.
Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Um Kurzschlüsse zu vermeiden, richten Sie den Wasserstrahl nicht auf das Gerät oder andere elektrische Geräte. Verwenden Sie die Spüle bei Regenwetter nicht im Freien.
Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Hochdruckreiniger sofort ausschalten, wenn:
1. der Stecker oder der Netzkabel beschädigt sind.
2. der Schalter ist gebrochen.
3. der Rauch oder der Geruch von verbrannter Isolierung auftreten.
4. der Hochdruckschlauch beschädigt ist.

Vor Arbeitsbeginn:
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser richtig in den Hochdruckreiniger eintritt. Der Betrieb der Waschmaschine ohne Wasser kann diese beschädigen.
- Prüfen Sie, ob alle Verbindungen fest sitzen und keine

beschädigten oder verschlissenen Teile vorhanden sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Wenn Sie zu weit vom zu reinigenden Objekt entfernt sind, bewegen Sie das Gerät nicht am Hochdruckschlauch oder am Netzkabel; Verwenden Sie dazu den speziellen Griff.
- Bei Modellen, die nicht mit der automatischen Abschaltung ausgestattet sind, ist es verboten, das Spülbecken länger als 1-2 Minuten mit geschlossener Pistole zu benutzen, denn es das Gerät beschädigen kann.
- Lagern Sie das Gerät im Winter an einem warmen Ort.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen während des Betriebs der Maschine geöffnet.
- Stellen Sie die Maschine so nah wie möglich zu der Wasserversorgung auf.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Die Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen gewährleistet den zuverlässigen und sicheren Betrieb.
- Stellen Sie die Spüle stabil auf die ebene Fläche.
- Lösen Sie die Spritzpistole nicht versehentlich aus. Tragen Sie die Pistolenwaschanlage nicht mit dem Abzugsfinger.
- Stellen Sie sicher, dass der Pistolenabzug verriegelt ist, um eine versehentliche Aktivierung am Ende der Reinigungsarbeiten zu verhindern.
- Um eine Explosion oder Vergiftung zu vermeiden, verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger keine entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten oder andere Substanzen, die mit dem ordnungsgemäßen Betrieb des Hochdruckreinigers nicht vereinbar sind.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere: Es besteht Verletzungsgefahr. Unbefugte Personen und Tiere müssen sich mindestens 10 Meter vom Arbeitsplatz entfernt aufhalten.
- Vertrauen Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht, das Gerät zu benutzen.
- Verriegeln Sie den Pistolenabzug nicht in der Ein-Position.
- Verändern Sie nicht den ursprünglichen Durchmesser des Düsensprühkopfes.
- Lassen Sie das Spülbecken nicht unbeaufsichtigt.
- Ein Wasserstrahl unter hohem Druck, der auf Gegenstände fällt, kann diese zum Wegwerfen erzwingen, daher ist bei der Arbeit das Tragen von Schutzkleidung und Schutzbrille erforderlich.
- Vor dem Auslösen des Abzugs drücken Sie die Pistole fest zusammen, damit sie Ihnen beim Rückschlag nicht aus der Hand geschlagen wird.
- Befolgen Sie die örtlichen Wasserversorgungsvorschriften, um eine Kontamination zu vermeiden. Nach DIN 1988 dürfen Hochdruck-Wasserstrahlreiniger an ein Trinkwassernetz angeschlossen werden, wenn am Zulaufschlauch ein Rückschlagventil mit Entwässerungseinrichtung vorhanden ist.
- Um Verletzungen zu vermeiden, lassen Sie den Restdruck ab, bevor Sie den Schlauch von dem Gerät trennen.

BETRIEB

Der Hochdruckreiniger wird zusammengebaut geliefert und ist sofort einsatzbereit.

Verbindung:

1. Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit dem Anschluss des Geräts.
2. Schließen Sie die Hochdruckpistole an den Hochdruckschlauch an. Achten Sie darauf, dass der Schlauch vor und während des Betriebs nicht geknickt wird.
3. Installieren Sie das erforderliche Zubehör.
4. Schließen Sie den Hochdruckreiniger an.

VOR DER ARBEIT

Düseneinstellung (Abbildung 2):

Wasser kann entweder in einem schmalen gerichteten Strahl oder fächerförmig versprüht werden. Das Kit enthält 4 Düsen mit nicht einstellbaren Sprühwinkeln 0°, 15°, 25°, 40°. Installieren Sie je nach Aufgabenstellung den erforderlichen Aufsatz vor Arbeitsbeginn.

Reinigen der Spitzdüse

1. Schalten Sie den Hochdruckreiniger mit dem Schalter aus.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
3. Schließen Sie die Wasserzufuhr mit dem Ventil.
4. Lösen Sie unbedingt die Pistole 2 oder 3-mal aus, um den Systemdruck zu entlasten!
5. Drehen Sie die Düse zu einem schmalen Strahl.
6. Reinigen Sie die Düse mit dem mitgelieferten Haken.

BETRIEB

Beim Aufsprühen von Wasser auf eine Oberfläche tritt die maximale Wirkung ein, wenn das Wasser in einem 90-Grad-Winkel auf die Oberfläche auftrifft. Es ist jedoch nicht immer möglich, die Oberfläche auf diese Weise zu reinigen. Der optimale Winkel zum Sprühen von Wasser aus der zu reinigenden Oberfläche beträgt 45° (Abbildung 4).

Lösen Sie Schmutz auf, indem Sie einen fächerförmigen Reinigungsmittelstrahl auf eine trockene Oberfläche richten. Waschen Sie vertikale Flächen, indem Sie den Strahl von unten nach oben bewegen. Lassen Sie die aufgetragene Reinigungslösung 1-2 Minuten einwirken, aber lassen Sie sie nicht trocknen. Dann den Hochdruckwasserstrahl auftragen, indem die Düse etwa 30 cm von der Oberfläche entfernt gehalten und von unten nach oben bewegt wird.

VERWENDUNG DES WASCHMITTELS

Hinweis: Verwenden Sie für Hochdruckreiniger zugelassene Reinigungsmittel. Bevor Sie das Reinigungsmittel verwenden, probieren Sie es zuerst auf einer Oberfläche aus.

Der Reinigungsmittelbehälter wird wie die Spritzdüse über den „BHR-Zubehöradapter“ an die Spritzpistole

angeschlossen. Füllen Sie den Behälter mit Flüssigwaschmittel. Wenn Sie nun bei laufender Maschine den Auslöser der Spritzpistole betätigen, spritzt das Reinigungsmittel zusammen mit dem Wasser heraus.
Hinweis: Spülen Sie den Behälter nach jeder Verwendung von Reinigungsmittel mit Wasser aus.

AUSSCHALTUNG

1. Schalten Sie den Hochdruckreiniger mit dem Schalter aus.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
3. Schließen Sie die Wasserzufuhr mit dem Ventil.
4. Lösen Sie unbedingt die Hochdruckpistole aus, um den Systemdruck zu entlasten!
5. Trennen Sie den Versorgungsschlauch vom Gerät.
6. Wischen Sie alle Oberflächen des Hochdruckreinigers mit einem feuchten, sauberen Tuch ab.
7. Sperren Sie den Pistolenabzug.

Funktion der Selbstansaugung

Der Hochdruckreiniger Spüle kann an Wasserversorgungsquellen wie einen Wasserhahn angeschlossen werden oder Wasser kann aus offenen Reservoirs oder Wasserbehältern geliefert werden.
Kein schmutziges Wasser verwenden!
Um mit Wasserversorgung aus dem Behälter zu arbeiten, entfernen Sie den Saugschlauch mit Wasser aus dem Behälter. Die Düse muss sich in der Position für die Niederdruckwasserversorgung befinden. Danach ist es notwendig, die Spüle einige Sekunden im Leerlauf laufen zu lassen, um das überschüssige Wasser abzulassen und die Luft abzulassen. Legen Sie den Saugschlauch wieder in den Behälter mit Wasser und die Düse muss sich noch in der Niederdruck-Förderposition befinden. Dann sollten Sie die Düse in die Hochdruckposition schalten, nachdem etwas Wasser aus der Düse abgelassen wurde. Die Waschmaschine ist bereit für Hochdruckarbeiten.

WARTUNG UND PFLEGE



Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.

Pflege

Es wird empfohlen, das Gehäuse des Geräts und die Lüftungsschlitze nach jedem Gebrauch mit einem weichen, feuchten Tuch abzuwischen.
Es ist nicht akzeptabel, Lösungsmittel zur Beseitigung von Verunreinigungen zu verwenden: Benzin, Alkohol, Ammoniaklösungen usw. Die Verwendung von Lösungsmitteln kann das Gehäuse des Gerätes beschädigen.

Filterprüfung

Überprüfen und reinigen Sie den Einlassfilter regelmäßig, um ein Verstopfen und Beeinträchtigen des Wasserflusses zur Pumpe zu vermeiden.

Schmierung

Das Gerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Lagerung

Lagern Sie den Hochdruckreiniger an einem gut belüfteten Ort bei einer Temperatur von mindestens + 5 ° C. Lange Stillstandzeiten des Geräts können zur Bildung von Kalkablagerungen führen.

Fehlerbehebung

Bei Störungen wenden Sie sich an den bort-global.com Kundenservice.

UMWELTSCHUTZ

Wenn Sie Werkzeuge, Zubehör und (oder) Verpackungen nicht mehr benötigen, geben Sie diese bitte an die nächste Recyclingorganisation ab.

ENTSORGUNG



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!
Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

Hergestellt in China.

GB ENGLISH

HIGH PRESSURE CLEANER

INTRODUCTION

The high pressure cleaner is quick and efficient for cleaning vehicles, machines, boats, buildings, etc., by the removal of stubborn dirt using clean water and chemical detergents.
When using chemical detergents, only use biodegradable types. Only clean vehicle engines in areas in which suitable oil traps are installed.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

	KEX-3000	KEX-3500
Voltage , V	220	220
Input power, W	2 700	3 400
Working pressure, bar	190	190
Max. pressure water supply, bar	160	170
Maximum capacity, l/h	600	700
Auto-sucking function	+	+
Automatic blocking	+	+
Hose, m	10	10
Power cord length, m	5	5
Weight, kg	21,75	22,75

PRODUCT ELEMENTS (FIG. 2)

1. Pressure cleaner;
2. Water supply hose;
3. High pressure tube;
4. Water outlet (backside);
5. Spray gun;
6. Power on/ off.

THE COMPLETE SET INCLUDES

1. Adjustable spray nozzle;
2. Pressure hose;
3. Water filter;
4. Nozzles (4 pcs.).

Product Life:
The service life of the product is 5 years.

Production date:
Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:
Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:
Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

Transportation:
It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.
When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING!
Always read the instruction for electrical products carefully before use. It will help you understand your product more easily and avoid unnecessary risks. Keep this instruction manual in a safe place for future use.

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.

Keep these instructions in a safe place!

Electrical safety

- Always check if your mains voltage corresponds with the value on the type plate.
- When replacing old cables or plugs: throw away old cables or plugs immediately as soon as new ones have replaced these. It is dangerous to put the plug of a loose cable into the socket outlet.
- When using extension cables:

- Only use an approved extension cable that is suitable for the machine's power. The cores must have a diameter of at least 1.5 mm_2. When the extension cable is on a reel, unroll the cable in its entirety.
- All electrical connections e.g. extension cable, must be of an approved waterproof type for outdoor use and marked accordingly. Extension cables must be threecore, one of which is EARTH.

Switch off the machine immediately in case of:
1. Malfunction in the mains plug, power cable or dam-

aging of cable.
2. Broken switch.
3. Smoke or stench of scorched insulation.

Before starting:

- Before starting the cleaner, make sure that it is receiving water correctly. Operating the cleaner without water could damage the seals.
- Before using the cleaner, CHECK every time that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.

Specific safety rules

- Do not disconnect the plug by pulling on the electrical cable.
- If you are too far from the object you wish to clean, do not move the cleaner nearer by pulling on the high pressure hose; use the handle provided.
- In versions not equipped with TSS device, do not operate the cleaner for more than 1-2 minutes with the gun closed as this could damage the seals.
- Protect the cleaner from freezing during the winter.
- Do not obstruct the ventilation grilles during operation.
- The cross-section of any extension cables used must be proportional to their length, i.e. the longer the extension cable, the greater the cross-section; cables with a protection level of "IPX5" must be used.
- Position the cleaner AS NEAR POSSIBLE to the water supply.
- The packaging is easily recyclable, and must be disposed of in compliance with the regulations in force in the country of installation.
- Use the cleaner only with accessories and replacement parts authorized by the manufacturer. The use of original accessories and replacement parts will ensure safe, trouble-free operation.
- The cleaner must be used standing on a secure, stable surface.
- Avoid unintentional firing of the trigger. Do not carry the lance/ trigger assembly with your hand over the trigger. Always use the trigger lock mechanism.
- Ensure that the safety lock on the trigger is used, when you have stopped using the pressure washer to prevent accidental operation.
- DO NOT use the cleaner with inflammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the cleaner.
- DO NOT direct the water jet towards people or animals.
- DO NOT direct the water jet towards the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment.
- DO NOT use the cleaner outdoors in case of rain.
- DO NOT allow children or incompetent persons to use the cleaner.
- DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.
- DO NOT use the cleaner if the electrical cable is damaged.
- DO NOT use the cleaner if the high pressure hose is damaged.
- DO NOT jam the trigger in the operating position.
- Check that the data plates are affixed to the cleaner, if not, inform your dealer. Cleaners without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
- DO NOT tamper with or alter the calibration of the safety valve.
- DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle.
- DO NOT leave the cleaner unattended.
- DO NOT move the cleaner by pulling on the electrical cable.
- All electrical conductors MUST BE PROTECTED against the water jet.
- Use a Residual Current Device (RCD) of not more than 30 mA, at the plug socket when using this appliance.
- The high pressure may cause materials to bounce off surfaces at speed; therefore protective clothing and safety goggles MUST BE WORN.
- Before doing work on the cleaner, REMOVE the plug.
- Before pressing the trigger, GRIP the gun firmly to counteract the recoil.
- COMPLY WITH the requirements of the local water supply company. According to DIN 1988, power-jet cleaners may only be connected to the mains drinking water supply if a backflow preventer valve with drain facility is installed in the supply hose.
- Maintenance and/or repair of electrical components MUST be carried out by qualified staff.
- DISCHARGE residual pressure before disconnecting the cleaner hose.

ASSEMBLY

High pressure washer comes assembled and ready for use.

Connection:

1. Attach the high pressure hose to the pressure water outlet of the machine.
2. Attach the spray handle to the high pressure hose. Prior to operating the machine please ensure that the high pressure hose has been completely uncoiled. Whilst the machine is in operation the hose MUST not loop.
3. Mount the nozzle or any other equipment you want to use.
4. Connect the machine to the water and power supplies.

PRE-OPERATION

Adjusting fan pattern (fig. 2)

Water can be sprayed with a narrow stream or fanlike. The kit includes 4 nozzles with an unregulated spray angle of 0°, 15°, 25°, 40°. Install the required nozzle before

starting work, depending on the task.
A narrow stream has high impact force on the cleaning surface and results in maximum deep cleaning in a concentrated area. However, this narrow high impact spray must be used cautiously, as it may damage some surfaces.
A wide fan pattern will distribute the impact of the water over a larger area, resulting in excellent cleaning action with a reduced risk of surface damage, Large surface areas can be cleaned more quickly using a wide fan pattern.

Nozzle cleaning instructions

1. Turn off and unplug unit.
2. Turn off water supply. Relieve any pressure trapped in the hose by squeezing trigger 2-3 times. Separate lance from gun.
3. Rotate nozzle to the narrow stream setting. This opens up the fan blades.
4. Using included tip cleaner, or an unfolded paper clip, insert wire into the nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged. (figure 3.)
5. Remove additional debris by back-flushing water through the nozzle. To do this, place end of a garden hose (with water running) to end of nozzle for 30-60 seconds.

OPERATION

Before starting a pressure wash cleaning job, it is important to prepare the surface that is to be cleaned. This is done by cleaning the area of furniture, and making sure that all windows and doors are closed tight. In addition, you should make sure that all plants and trees adjacent to the cleaning area are protected by a drop cloth. This will ensure that your plants won't be sprayed by the detergents.
Before triggering the gun, adjust the nozzle to a wide fan pattern and slowly adjust to the desired spray pattern. This will help you avoid applying too much concentrated spray to the surface which could cause damage.
When spraying water against a surface, maximum impact is generated when the water strikes the surface "head on." However, this type of impact tends to cause dirt particles to imbed in the surface, thereby preventing the desired cleaning action.
The optimum angle for spraying water against a cleaning surface if 45 degrees.
Spraying water against a surface at this angle provides for the most beneficial impact force combined with efficient removal of debris from the surface.
Another factor that determines the impact force of the water is the distance from the spray nozzle to the cleaning surface. The impact force of the water is increased as the nozzle is moved closer to the surface.

DETERGENTS

Note: Use only detergents formulated for pressure washes.
Note: Test detergent in an inconspicuous area before use.
The use of detergents can dramatically reduce cleaning time and assist in the removal of difficult stains. Some detergents have been customized for pressure washer use on specific cleaning tasks. These detergents are approximately as thick as water. The use of thicker detergents, such as dish soap, will clog the chemical injection system and prevent the application of the detergent.
The cleaning power of detergents comes from applying them to a surface and giving the chemicals time to break down the dirt and grime. Detergents work best when applied at low pressure.
The combination of chemical action and high pressure rinsing is very effective. On vertical surfaces, apply the detergent starting at the bottom and work your way upward. This will prevent the detergent from sliding down and causing streaks. High pressure rinsing should also progress from the bottom to top. On particularly tough stains, it may be necessary to use a brush in combination with detergents and high pressure rinsing.

Note: Only USE detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose/electrical cable.

SHUT DOWN

1. Be sure all detergent is flushed from system.
2. Turn off motor.
3. Turn off water supply.
4. After motor and water supply are turned off, trigger gun to depressurize system.
5. After each use, wipe all surfaces of the pressure washer with a clean, damp cloth.

The suction function

You can connect the high pressure cleaner to the water sources such as taps or pump water from other sources without pressure.
To work with the water supply without pressure the suction hose should be removed from the supply and the gun nozzle should be moved to position "Low". After that the high pressure cleaner should work idle for a few seconds to drain the excess water and release air. Put the suction hose into the water source. After draining some water the gun nozzle should be moved to position "High". Now the high pressure cleaner is ready to work under high pressure.

Tips for extending the life of your pressure washer

1. Never operate unit without water.
2. Pressure washer is not meant to pump hot water. Nev-

er connect to hot water supply – this will significantly reduce life of the pump.
3. Using detergent other than others brand may cause damage to pump components (o-rings, etc.).This also applies to chemicals such as bleach, dish soap, etc.
4. Never operate unit for more than one (1) minute without spraying water. Resulting heat buildup will damage pump.
5. Before adjusting nozzle's pressure (high-to-low or low-to-high) release trigger. Failure to do so will reduce life of o-rings in lance.

SERVICE & MAINTENANCE



WARNING!
Unplug the electric cable (power source) prior to any maintenance or preparatory storage operations. Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

Cleaning

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine. Clean the housing regularly with a soft cloth, preferably every time it is used. Keep the air vents free from dust and dirt. Remove stubborn dirt with a soft rag moistened in soapy water. Do not use any solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc. as such substances can damage the plastic parts.

Lubrication

The appliance does not need any extra lubrication.

Storage and transportation

Keep the high pressure washer in well-ventilated dry premises with temperature not going below +5°C. Operate the cleaner with non-corrosive/non-toxic antifreeze before storing for the winter.

Faults

If a fault arises through wear in an element, please contact the service address shown on the warranty card. A drawing of the spare parts that may be obtained is included at the end of these operating instructions.

DISPOSAL



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Made in China.

FR FRANÇAIS

NETTOYEUR HAUTE PRESSION

VOCATION

Cet appareil est conçu pour un nettoyage rapide et efficace des voitures, vélos, bateaux, bâtiments, etc. en utilisant de l'eau propre et des détergents chimiques pour éliminer la saleté tenace. Si vous utilisez des détergents chimiques, utilisez uniquement des détergents biodégradables.
Rincer les moteurs de voiture uniquement dans les endroits équipés de pièges à huile.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES (FIG. 1)

	KEX-3000	KEX-3500
Tension , V	220	220
Consommation électrique, W	2 700	3 400
Pression maximale, bar	190	190
Pression de régime, bar	160	170
Débit maximal, l/h	600	700
Fonction d'aspiration automatique	+	+
Débrayage automatique	+	+
Longueur du tuyau, m	10	10
Longueur du cordon d'alimentation, m	5	5
Poids, kg	21,75	22,75

ORGANISATION DE L'APPAREIL (FIG. 2)

1. Nettoyeur haute pression;
2. Tuyau d'alimentation d'eau;
3. Tuyau haute pression;
4. Tuyau de dérivation de sortie;
5. Pistolet haute pression;
6. Commutateur.

ÉQUIPEMENT :

1. Pistolet-injecteur;
2. Tuyau de pression;
3. Filtre;
4. 4 buses.

Durée de fonctionnement
La durée de vie du produit est de 5 ans.

Date de production
Indiquée sur l'emballage du produit.

Temps de stockage
Sous réserve de l'accomplissement des conditions de stockage, la durée de conservation est illimitée.

Conditions de stockage
L'appareil doit être stockés dans des entrepôts secs et ventilés à la température de 0 ° C à +40 °C avec une humidité relative ne dépassant pas 80 %.

Manutention
Les chutes et les opérations mécaniques sur l'emballage pendant le transport sont catégoriquement inacceptables.
Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de mécanisme fonctionnant selon le principe du serrage des emballages.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT!

Pour éviter les incendies, les décharges électriques et les blessures, l'équipement électrique doit être utilisé conformément aux exigences de ce manuel.

Sécurité électrique

- Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension de l'alimentation correspond à la tension du moteur de lavage.
- Utilisez uniquement une rallonge étanche. Les rallonges trop longues ne sont pas recommandées. Lorsque vous utilisez une rallonge sur une bobine, celle-ci doit être complètement déroulée. La section transversale de la rallonge doit être d'au moins 1,5 mm2.
- L'appareil doit être raccordé via un dispositif à courant résiduel (courant de fuite max. 30 mA).
- Lorsque vous retirez la fiche de la prise, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Pour éviter les courts-circuits, ne dirigez pas le jet d'eau vers l'appareil ou d'autres équipements électriques. N'utilisez pas le nettoyeur à l'extérieur pendant la pluie.
- Ne touchez pas la fiche et/ou la prise de courant avec les mains mouillées.

Éteignez immédiatement le nettoyeur si :

1. La fiche ou le cordon d'alimentation sont défectueux ou endommagés.
2. L'interrupteur est abîmé.
3. La fumée ou l'odeur d'isolant brûlé ont apparus.
4. Le flexible haute pression est endommagé.

Avant de commencer le travail :

- Assurez-vous que l'eau vient correctement dans l'appareil. L'utilisation du nettoyeur sans eau peut l'endommager.

• Vérifiez que toutes les connexions sont sécurisées et qu'il n'y a pas de pièces endommagées ou usées.

Consignes générales de sécurité

- Si vous êtes trop loin de l'objet à laver, ne déplacez pas l'appareil en le déplaçant par le tuyau haute pression ou par le cordon d'alimentation ; utilisez la poignée spéciale pour cela.
- Pour les modèles qui ne sont pas équipés d'un "auto-stop", il est interdit d'utiliser le nettoyeur plus de 1-2 minutes avec le pistolet fermé, car cela peut endommager l'appareil.
- En hiver, rangez l'appareil dans un endroit chaud.
- Gardez les ouvertures d'aération ouvertes pendant le fonctionnement de la machine.
- Placez l'appareil aussi près que possible d'une source d'eau.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange d'origine garantira le fonctionnement fiable et sûr.
- Placez l'évier dans une position stable sur une surface plane.
- Ne pas actionner par inadvertance le pistolet pulvérisateur.
- Pour éviter une activation accidentelle à la fin des travaux de nettoyage, assurez-vous que la gâchette du pistolet est verrouillée.
- Pour éviter l'explosion ou l'empoisonnement, n'utilisez pas de liquides inflammables ou toxiques ou d'autres substances incompatibles avec le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne dirigez pas le jet d'eau sur des personnes ou des animaux : cela présente un risque de blessure. Les personnes et les animaux non autorisés doivent se trouver à au moins 10 mètres du lieu de travail.
- Ne faites pas confiance aux enfants ou aux personnes non formées pour utiliser l'appareil.
- Ne verrouillez pas la gâchette du pistolet en position de marche.
- Ne modifiez pas le diamètre d'origine de la buse de pulvérisation.
- Ne laissez pas l'évier sans surveillance.
- Un jet d'eau sous haute pression, tombant sur des objets, peut les jeter avec force, par conséquent, lors du travail, il est nécessaire de porter des vêtements de protection et des lunettes de protection.
- Avant de déclencher le pistolet haute pression, serrez-le fermement pour éviter qu'il ne soit renversé de votre main en cas de rebond.
- Suivez les réglementations locales en matière d'approvisionnement en eau pour éviter la contamination. Conformément à la norme DIN 1988, les nettoyeurs à jet d'eau haute pression peuvent être raccordés à un réseau d'eau potable s'il y a un clapet anti-retour avec un dispositif de drainage sur le tuyau d'alimentation.
- Pour éviter les blessures, relâchez toute pression résiduelle avant de débrancher le tuyau de la machine.

EXPLOITATION

Le nettoyeur haute pression est livré entièrement assemblé et immédiatement prêt à l'emploi.

Raccordement :

1. Connectez le tuyau haute pression au raccord du nettoyeur.
2. Connectez le pistolet haute pression au tuyau. Assurez-vous avant et pendant le fonctionnement que le tuyau n'est pas plié.
3. Installez l'accessoire requis.
4. Connectez le nettoyeur au réseau.

AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

Réglage de la buse (figure 2) :

L'eau peut être pulvérisée soit en jet directionnel étroit, soit en éventail. Le kit comprend 4 buses avec angles de pulvérisation non réglables 0°, 15°, 25°, 40°. Installez l'accessoire requis avant de commencer le travail, en fonction de la tâche.

Nettoyage de la buse

1. Éteignez l'évier à l'aide de l'interrupteur.
2. Débranchez la machine de l'alimentation électrique.
3. Coupez l'alimentation en eau à l'aide de la vanne.
4. Assurez-vous de déclencher le pistolet 2 à 3 fois pour relâcher la pression du système !
5. Tournez la buse jusqu'à un jet étroit.
6. Nettoyez la buse à l'aide du crochet fourni (photo 3).

FONCTIONNEMENT

Lorsque l'eau est pulvérisée sur une surface, l'effet maximal se produit lorsque l'eau frappe la surface à un angle de 90 degrés. Cependant, il n'est pas toujours possible de nettoyer la surface de cette manière. L'angle optimal de pulvérisation d'eau depuis la surface à nettoyer est de 45° (Figure 4).

Dissoudre la saleté en dirigeant un jet de détergent en forme d'éventail sur une surface sèche. Les surfaces verticales doivent être lavées en déplaçant le jet de bas en haut. Laissez la solution détergente appliquée pendant 1 à 2 minutes, mais ne la laissez pas sécher. Appliquer ensuite un jet d'eau haute pression en tenant la buse à environ 30 cm de la surface et en la déplaçant de bas en haut.

UTILISATION DE DÉTERGENT

Remarque : Utilisez des détergents approuvés pour les nettoyeurs haute pression. Avant d'utiliser le détergent, essayez-le d'abord sur une surface cachée.

Le réservoir de détergent est connecté au pistolet de pulvérisation via l'« adaptateur accessoire BHR » de la même manière que la buse de pulvérisation. Remplissez un récipient de détergent liquide. Maintenant, lorsque vous appuyez sur la détente du pulvérisateur pendant que l'appareil est en marche, le détergent sera pulvérisé avec l'eau.

Remarque : Après chaque utilisation de détergent, rincez le réservoir avec de l'eau.

MISE HORS D'ACTION

1. Éteignez le nettoyeur à l'aide de l'interrupteur.
2. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
3. Coupez l'alimentation en eau à l'aide de la vanne.
4. Assurez-vous de déclencher le pistolet pour relâcher la pression du système !
5. Débranchez le tuyau d'alimentation de l'appareil.
6. Essuyez toutes les surfaces du nettoyeur avec un chiffon propre et humide.
7. Verrouillez la gâchette du pistolet haute pression.

Fonction d'aspiration

Le nettoyeur peut être connecté à des sources d'approvisionnement en eau telles qu'un robinet ou l'eau peut être fournie à partir de réservoirs ouverts, de conteneurs d'eau.
N'utilisez pas d'eau sale !
Pour travailler avec l'alimentation en eau du conteneur, retirez le tuyau d'aspiration du conteneur avec de l'eau. La buse doit être en position d'alimentation en eau basse pression. Après cela, il est nécessaire de laisser le nettoyeur fonctionner à sec pendant quelques secondes afin d'évacuer l'excès d'eau et de libérer l'air. Remettez le tuyau d'aspiration dans le récipient avec de l'eau et la buse doit toujours être en position de refoulement basse pression. Ensuite, vous devez mettre la buse en position haute pression après qu'un peu d'eau ait été évacuée de la buse. L'appareil est prêt pour le travail à haute pression.

ENTRETIEN TECHNIQUE ET SOINS



Débranchez l'appareil du secteur avant de procéder à l'entretien!

Soin

Il est recommandé d'essuyer le corps de l'appareil et les fentes d'aération avec un chiffon ou un mouchoir doux et humide chaque fois que vous avez fini de l'utiliser.
Il est inacceptable d'utiliser des solvants pour éliminer la contamination : essence, alcool, solutions d'ammoniac, etc. L'utilisation de solvants peut endommager le boîtier de l'appareil.

Vérification du filtre

Inspectez régulièrement et, si nécessaire, nettoyez le filtre d'admission pour éviter de se boucher et d'altérer le débit d'eau vers la pompe.

Lubrification

L'appareil n'a pas besoin de lubrification supplémentaire.

Espace de rangement

Rangez le nettoyeur haute pression dans un endroit bien aéré avec une température d'au moins + 5 ° C. Des périodes d'inactivité prolongées de la machine peuvent entraîner la formation de dépôts de calcaire.

Dépannage

En cas de dysfonctionnement, contactez le Service Client via bort-global.com

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Si vous n'avez plus besoin d'outils, d'accessoires et/ou d'emballages, veuillez les remettre au point de recyclage le plus proche.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

Fabriqué en Chine.

RU РУССКИЙ

МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для быстрой и эффективной мойки автомобилей, машин, лодок, зданий и т.д. с использованием чистой воды и химических моющих средств для удаления устойчивых загрязнений. Пользуясь химическими моющими средствами, применяйте только средства, подверженные биологическому разложению.

Автомобильные двигатели промывайте только в местах, оборудованных маслоуловителями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

	KEX-3000	KEX-3500
Напряжение, В	220	220
Потребляемая мощность, Вт	2 700	3 400
Максимальное давление, бар	190	190
Рабочее давление, бар	160	170
Максимальная производительность, л/ч	600	700
Функция автоматического всасывания	+	+
Автостоп	+	+
Шланг, м	10	10
Длина шнура питания, м	5	5
Вес, кг	21,75	22,75

УСТРОЙСТВО (РИС. 2)

1. Мойка;
2. Патрубок входной;
3. Шланг высокого давления;
4. Патрубок выходной;
5. Пистолет;
6. Выключатель.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пистолет-распылитель;
2. Напорный шланг;
3. Фильтр;
4. 4 Насадки.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°С до +40 °С при относительной влажности не более 80%.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм электрооборудование следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции.

Электротехническая безопасность

- Перед включением следует убедиться, что напряжение в сети питания соответствует напряжению электродвигателя мойки.
- Пользуйтесь только влагозащищенным удлинителем. Не рекомендуется использовать чрезмерно длинные удлинители. При использовании удлинителя на катушке он должен быть полностью размотан. Площадь поперечного сечения проводов удлинителя должна быть не менее 1,5 мм^2.
- Мойку необходимо подключать через устройство защитного отключения (макс. ток утечки – 30 мА).
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания.
- Во избежание короткого замыкания не направляйте струю воды на сам аппарат и иное электрооборудование. Не пользуйтесь мойкой вне помещений в дождливую погоду.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к вилке и (или) розетке сети питания.

Немедленно выключите мойку в случае:

1. Неисправности или повреждения вилки или шнура питания.
2. Поломки выключателя.

3. Появления дыма или запаха горелой изоляции.
4. Повреждения шланга высокого давления.

Перед началом работы:

- Убедитесь в том, что вода поступает в мойку должным образом. Эксплуатация мойки без воды может привести к ее повреждению.
- Проверьте надёжность всех соединений и отсутствие повреждённых или изношенных деталей.

Общие указания по безопасности

- Если вы находитесь слишком далеко от предмета, который собираетесь вымыть, не перемещайте аппарат путём перемещения его за шланг высокого давления или за шнур питания; используйте для этого специальную рукоятку.
- Для моделей, не оснащённых «автостопом», запрещено использование мойки в течение более чем 1-2 минут при закрытом пистолете, так как это может вывести аппарат из строя.
- В зимних условиях храните аппарат в теплом месте.
- При работе аппарата вентиляционные отверстия должны быть открыты.
- Располагайте аппарат как можно ближе к источнику водоснабжения.
- Используйте только те принадлежности и запасные части, которые рекомендованы производителем. Применение оригинальных принадлежностей и запасных частей обеспечит надежную и безопасную работу.
- Устанавливайте мойку в устойчивом положении, на ровной поверхности.
- Не допускайте непреднамеренного нажатия на курок пистолета-распылителя. Не переносите мойку в сборе с пистолетом, держа палец на курке.
- Для предотвращения случайного включения по окончании работы с мойкой убедитесь, что курок пистолета заблокирован.
- Во избежание взрыва или отравления запрещается использовать при работе с мойкой легковоспламеняющиеся или токсичные жидкости либо иные средства, несовместимые с правильной работой мойки.
- Не направляйте струю воды на людей и животных: это травмоопасно. Посторонние люди и животные должны находиться на расстоянии не менее 10 метров от места работы.
- Не доверяйте использование аппарата детям или необученным лицам.
- Не фиксируйте курок пистолета в положении «Включено».
- Не допускается изменять оригинальный диаметр распылительной головки форсунки.
- Не оставляйте мойку без присмотра.
- Струя воды под большим давлением, попадая на предметы, может с силой отбрасывать их, поэтому при работе необходимо надевать спецодежду и защитные очки.
- Перед нажатием курка пистолета крепко сожмите пистолет, чтобы его не выбило из руки при отдаче.
- Во избежание загрязнения соблюдайте требования местной организации водоснабжения. В соответствии со стандартом DIN 1988, моечные аппараты, работающие по принципу водяной струи высокого давления, разрешено подключать к сети питьевого водопровода, если на подводящем шланге имеется обратный клапан с дренажным устройством.
- Во избежание травм перед отсоединением шланга от аппарата следует сбросить остаточное давление.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Мойка высокого давления поставляется в собранном виде и сразу готова к работе.

Подключение:

1. Подсоедините шланг высокого давления к патрубку мойки.
2. Соедините пистолет со шлангом высокого давления. Перед работой и во время работы убедитесь, чтобы шланг не имел перегибов.
3. Установите необходимую насадку.
4. Подключите мойку.

ПЕРЕД РАБОТОЙ

Регулировка форсунки (рис. 2):
Вода может распыляться либо узконаправленной струей, либо веерообразно. В комплект входят 4 насадки с нерегулируемым углом распыления 0°, 15°, 25°, 40°. Установите необходимую насадку до начала работ в зависимости от задачи.

Чистка форсунки

1. Отключите мойку при помощи выключателя.
2. Отключите аппарат от сети питания.
3. Отключите подачу воды при помощи вентиля.
4. Обязательно нажмите курок пистолета 2-3 раза, чтобы сбросить давление в системе!
5. Поверните форсунку в режим узконаправленной струи.
6. С помощью специального крючка из комплекта поставки произведите чистку (рис. 3).

РАБОТА

При распылении воды на поверхность, максимальный эффект возникает, когда вода попадает на поверхность под углом 90 градусов. Тем не менее, не всегда удается очистить поверхность данным способом. Оптимальный угол для распыления воды с очищаемой поверхности – 45° (рис. 4).
Грязь следует растворять, направляя веерообразную струю с моющим средством на сухую поверхность. Отмывать вертикальные поверхности следует,

перемещая струю снизу вверх. Оставьте нанесённый раствор моющего средства на 1-2 минуты, но не позволяйте ему высохнуть. Затем подайте струю воды под высоким давлением, держа сопло на расстоянии около 30 см от поверхности и перемещая его снизу вверх.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Примечание: Используйте моющие средства, предназначенные для моек высокого давления. Перед использованием моющего средства сначала попробуйте его на какой-либо поверхности.

Емкость для моющего средства присоединяется к пистолету-распылителю через «переходник для аксессуаров BHR» так же, как и распылительная насадка. Заполните емкость жидким моющим средством. Теперь при нажатии на курок распылителя при работающем аппарате моющее средство будет разбрызгиваться вместе с водой (рис.6).

Примечание: После каждого применения моющего средства промойте емкость водой.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Отключите мойку при помощи выключателя .
2. Отключите аппарат от сети питания.
3. Отключите подачу воды при помощи вентиля.
4. Обязательно нажмите курок пистолета, чтобы сбросить давление в системе!
5. Отсоедините подающий шланг от аппарата.
6. Протрите все поверхности мойки влажной чистой тканью.
7. Заблокируйте курок пистолета-распылителя.

Всасывающая функция

Мойку можно подсоединить к таким источникам водоснабжения как водопроводный кран, либо подавать воду из открытых водоемов, емкостей с водой.

Не допускайте использование грязной воды!

Для работы с подачей воды из емкости следует вынуть всасывающий шланг из емкости с водой. Насадка должна при этом находиться в положении подачи воды под низким давлением. После чего, необходимо дать мойке поработать вхолостую несколько секунд с тем, чтобы слить излишки воды и выпустить воздух. Снова вложить всасывающий шланг в емкость с водой и насадка при этом должна по-прежнему находиться в положении подачи под низким давлением. После чего следует переключить насадку в положение высокого давления после того, как из насадки сольется некоторое количество воды. Мойка готова к проведению работ под высоким давлением.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте устройство от сети питания!

Уход

Каждый раз по окончании работы рекомендуется протирать корпус устройства и вентиляционные отверстия мягкой влажной тканью или салфеткой.

Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса устройства.

Проверка фильтра

Регулярно осматривайте и при необходимости прочищайте фильтр впускного патрубка, чтобы избежать его засорения и ухудшения подачи воды в насос.

Смазка

Аппарат не нуждается в дополнительной смазке.

Хранение

Храните мойку в хорошо вентилируемых помещениях с температурой не ниже +5°С. Длительные периоды простоя аппарата могут привести к образованию известковых отложений.

Устранение неисправностей

В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса Bort-Global.com.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужные вам более инструмент, принадлежности и (или) упаковку просьба сдавать в ближайшую организацию, занимающуюся вторичной переработкой.

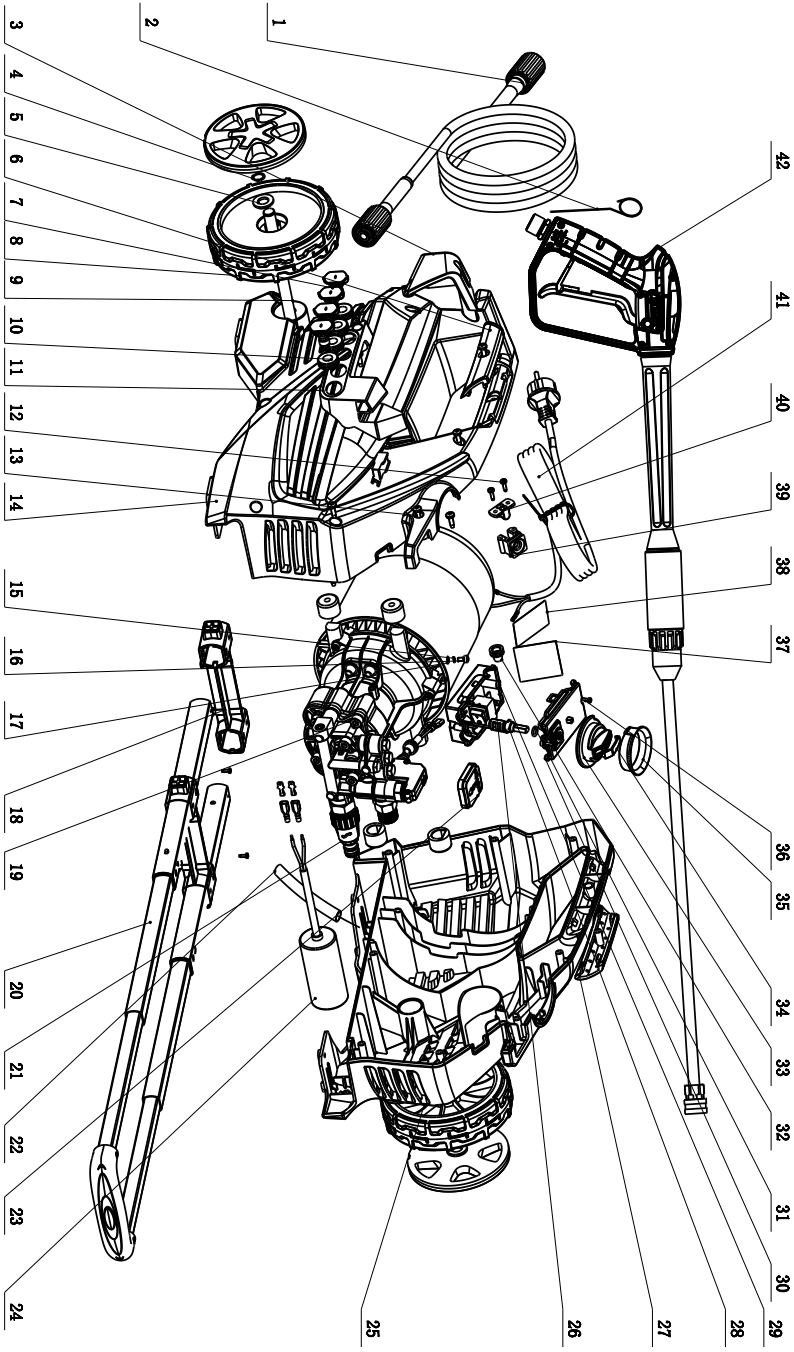
УТИЛИЗАЦИЯ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Сделано в Китае.

EXPLODED VIEW



SPARE PARTS LIST

No.	Part Name
1	High pressure hose
3	Electric motor
4	Filter (spare part)
5	Switch
6	Gun high-pressure assy

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
При включении мойка не работает	Вилка неправильно подключена или неисправна электрическая розетка	Проверьте вилку, розетку и предохранитель
	Напряжение сети ниже минимального требования для запуска	Убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям
	Насос застрял	Обратитесь к инструкции по хранению. Выключите прибор и дайте двигателю остыть
	Сработала тепловая защита	Оставьте мойку открытой для того, чтобы вытекла лишняя вода
Давление колеблется	Насос не всасывает воздух	Убедитесь, что шланги и соединения герметичны
	Клапаны загрязнены, изношены или застряли / Изношены уплотнения насоса	Очистите и замените, или обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
Утечка воды из насоса	Изношены уплотнения	Проверьте и замените, или обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
Двигатель внезапно останавливается	Сработал тепловой предохранительный выключатель из-за перегрева	Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует техническим характеристикам. Слишком тонкий удлинительный кабель может вызвать падение напряжения и перегрев двигателя. Оставьте остыть. Используйте удлинительные кабели для трудных условий эксплуатации
Насос не достигает необходимого давления	Фильтр засорен	Очистите фильтр
	Насос всасывает воздух из соединений или шлангов	Убедитесь, что все соединения питания затянуты
	Всасывающий / нагнетательный клапаны забиты или изношены	Убедитесь, что шланг подачи воды не протекает
	Разгрузочный клапан не срабатывает	Очистите клапан
	Насадка-копье неправильная или изношенная	Ослабьте и снова затяните регулировочный винт. Проверьте и / или замените

Сделано в Китае



DE Garantiebedingungen

GB Warranty terms

FR Conditions de garantie

RU Условия гарантии

DE

Sehr geehrter Kunde!

1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührenpflichtigen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.
Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.
Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmerköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Liefersatz vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: **warranty.bort-global.com**
Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszertifikat, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszertifikat wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassenbon vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:
- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
- die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.

5. Die Garantie erstreckt sich nicht:
- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
- Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
- Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses, Schwärzung oder Verkohlung der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.
- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heizspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschahen;
- Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
- Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
- Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschenen oder geänderten werkseigenen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
- Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.

6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten.
Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft BORT GLOBAL LIMITED mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der BORT GLOBAL LIMITED über.

8. Empfehlungen für die vorbeugende Wartung des Elektrogerätes: Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preisliste des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantieverpflichtungen Fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben.
Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.
Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.
When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.
Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at **warranty.bort-global.com**
Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:
- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:
- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.
If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:
Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.
Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.
Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Chers clients!

1. BORT GLOBAL LIMITED vous propose 2 ans de garantie pour ses marchandises à compter de la date de vente. La garantie n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts professionnels et commerciaux, leur réparation est payée par le client.

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est catactérisée par la limitation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisation dans le ménage, la durée d'emploi ne dépasse pas 40 heures, avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation de l'outillage contrairement à cette condition signifie le non-respect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et l'équipement similaire). La durée de l'emploi de l'outil à condition du respect de la règle susmentionnée fait 5 ans.
Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres champs sont aussi à remplir). S'il vous plaît, conservez le coupon et le ticket de caisse pendent la période de garantie pour les présenter dans le centre de garantie.
L'outil électrique n'est accepté pour la réparation sous garantie que dans l'ensemble avec les dispositifs échangeables et les éléments de leur fixation (les bandages, les lames circulaires, les chaînes, les couteaux, les têtes de trimmer, les buses à pulvériser, les roues dentées, les vis à tête, les écrous, les flasques de fixation de l'outil).

3. La période de garantie se prolonge pour 3-5 ans* si le possesseur enregistre son outil électrique pendent 2 semaines à compter de la date de l'achat. Le prolongement de la période de garantie ne concerne pas les desserroirs d'accumulateurs, les chargeurs d'accumulateurs et les accessoires qui font partie de l'ensemble de la fourniture. L'enregistrement s'effectue uniquement sur le site
warranty.bort-global.com
La confirmation de l'enregistrement est représentée par le certificat qu'il faut imprimer pendent l'enregistrement. Le certificat d'enregistrement est à présenter dans le centre de service avec le coupon de garantie et le ticket de caisse.

4. Pendent la période de garantie la réparation est gratuite pour:
- Les détériorations de l'outil provoquées par l'usage du matériel défectueux.
- Les défauts de montage commis par la faute du fabricant.

5. La garantie ne concerne pas:
- Les dommages de l'outillage causés par le non-respect de la notice de l'emploi.
- Les détériorations mécaniques (fissures, clivages, défauts mécaniques des prises de secteurs, défauts mécaniques du corps etc.) et les défauts provoqués par l'exposition aux milieux agressifs et hautes températures, l'atteinte des liquides, des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outillage électrique et aussi les défauts provoqués par le stockage incorrect (la corrosion des parties métalliques etc.);
- Les outils avec les défauts résultant de la surcharge (la panne simultanée du rotor et du statère) ou l'exploitation incorrecte (l'utilisation de l'outil échangeable émoussé, non-balancé, sélectionné de manière incorrecte), de l'entretien insuffisant, de l'emploi inappropriée (l'utilisation pour le travail sur le matériel pour lequel l'outil n'est pas prédestiné et ainsi de suite), aussi bien que de l'instabilité des paramètres du réseau qui dépassent les normes établies par EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Les signes incontestables de la surcharge de l'outil sont, parmi d'autres, les modifications de l'aspect, la déformation ou la fusion des pièces et des blocs de l'outil, le noircissement ou la carbonification du matériau des conduits sous l'action de la haute température.
- Les outils et les matériaux d'usure (balais en charbon, courroies, joints en caoutchouc, bourrages, capots protecteurs, plateformes, bandages, roues endentées, paliers, gaines, résistances, poulies, tourets, tiges, boutons d'arrêt, et ainsi de suite), les pièces (roues endentées, arbres, paliers, tiges, tourets et ainsi de suite) soumises à l'usure à cause de l'épuisement du lubrifiant aussi bien que des accessoires échangeables (mandrins porte-foret, mandrins SDS, plateformes, pinces, bandages, arbres flexibles, batteries d'accumulateurs, chargeurs d'accumulateur, et ainsi de suite) et les consommables (couteaux, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, perçoires, lubrifiant et ainsi de suite), excepté les cas des dommages mécaniques des marchandises mentionnées survenus à la suite de la rupture de l'outil électrique couverte par la garantie;
- L'usure naturelle de l'outil ou de ses pièces (l'épuisement du ressource, l'engraissement intérieure ou extérieure considérable, l'épuisement du lubrifiant);
- L'outillage ouvert ou réparé pendent la période de garantie par les personnes ou sociétés ne possédant les pouvoirs juridiques pour telles actions;
- L'outillage avec le numéro de fabrication éliminé, effacé ou changé ou si l'information sur l'outillage électrique ne correspond pas à celle indiquée dans le coupon de garantie;
- L'entretien préventif de l'outillage électrique, par exemple; le nettoyage, le lavage, le graissage.

6. Il est interdit d'utiliser l'outillage électrique avec les indices des défauts de fonctionnement (formation des étincelles excessive, l'odeur de brûlé, le bruit élevé, une forte vibration, une rotation irrégulière, la perte de la puissance). Il est interdit d'utiliser l'outillage en présence des défauts mécaniques de la prise de secteur (fissures, сколов, ruptures, faisceaux), de la prise du courant, aussi bien que des défauts du corps de l'outillage électrique.

7. Les blocs défectueux de l'outillage sont réparés ou remplacés par de nouveaux blocs gratuitement pendent la période de garantie. La prise de la décision de la rationalité de leur remplacement ou réparation appartient au Service de maintenance.
La réparation des défauts reconnus par nous comme couverts par la garantie, est réalisée au choix de la société BORT GLOBAL LIMITED moyennant la réparation ou remplacement de l'outillage défectueux. L'outillage et les pièces remplacés deviennent la propriété du Service d'entretien de BORT GLOBAL LIMITED.

8. Recommandations de l'entretien preventif de l'outillage electrique:
Pour l'outillage électrique l'entretien préventif régulier est recommandé (nettoyage, lavage, remplacement de lubrifiant dans le réducteur et dans les paliers; remplacement des pièces d'usure). L'entretien préventif mentionné garantie le fonctionnement impeccable de l'outillage électrique pendant toute la durée d'emploi. La périodicité de l'entretien préventif à la charge nominale correspond à la durée d'usure naturelle des balais en charbon. L'entretien préventif est payé selon les prix courants du service d'entretien. Dans le cas où pendant l'entretien préventif se révèlent des défauts auxquels s'applique la garantie, ils se réparent gratuitement. Les défauts révélés pendant le diagnostic auxquels la garantie ne s'applique pas sont réparés d'après l'accord entre les parties en vertu d'une procédure ordinaire.
L'entretien préventif ne change pas la durée de la période de garantie.
D'autres réclamations sauf le droit susmentionné de réparation gratuite des défauts de l'outillage, ne tombent pas sous le coup de la présente garantie.

9. Cette garantie n'affecte pas d'autres droits du client qui lui sont accordés par la législation en vigueur.

* Selon le modèle.

RU

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте **bort-global.com**

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте **warranty.bort-global.com** Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийном талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.
Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.
Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.
Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки,абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

GUARANTEE CERTIFICATE

GARANTIESCHEIN

CERTIFICAT DE GARANTIE

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Terms and Conditions of the extended warranty online at **www.bort-global.com**

Allgemeine Geschaftsbedingungen der verlangerten Garantie online unter **www.bort-global.com**

Termes et Conditions de la garantie prolongee en ligne a **www.bort-global.com**

Условия и сроки расширенной гарантии на сайте по адресу **www.bort-global.com**

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand • Наименование и штамп торговой организации

Model • Modell • Modèle • Модель

KEX-3000 / KEX-3500

Serial Number • Fabrikationsnummer • Num. • Серийный номер

Date of purchase • Kaufdatum • Date d'achet • Дата продажи

Salesman • Verkäufer • Vendeur • Подпись продавца

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature • Подпись покупателя

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG

Bort

Купон №3
Coupon №3:

М.П. продавца

Модель: Model: **KEX-3000 / KEX-3500**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Купон №2
Coupon №2:

М.П. продавца

Модель: Model: **KEX-3000 / KEX-3500**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Купон №1
Coupon №1:

М.П. продавца

Модель: Model: **KEX-3000 / KEX-3500**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.com

Bort

DE Änderungen vorbehalten

GB Subject to change

FR Sous réserve de modifications

RU Возможны изменения

KEX-3000 **KEX-3500**



21
PAP

BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China